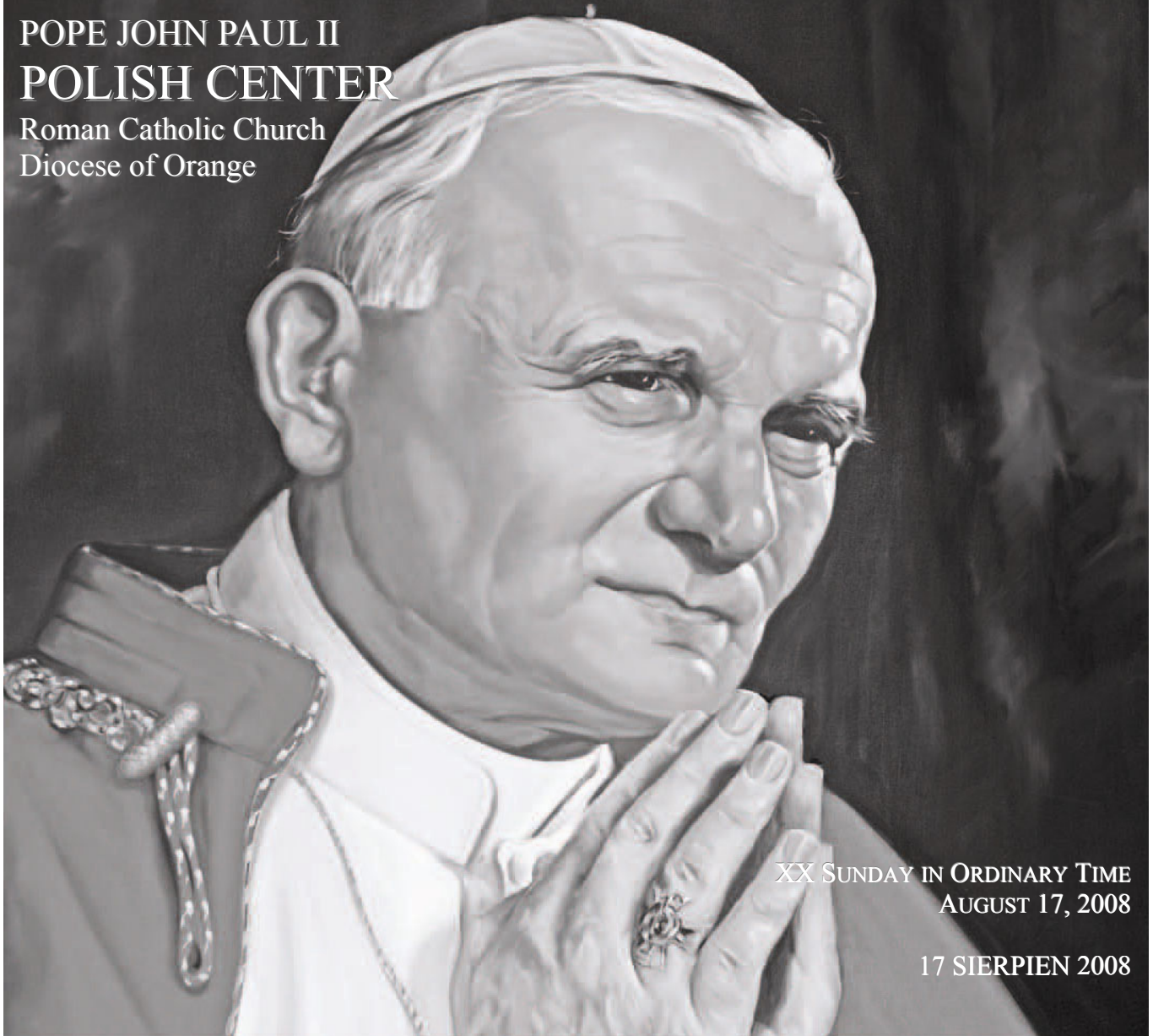


**POPE JOHN PAUL II  
POLISH CENTER**

Roman Catholic Church  
Diocese of Orange



XX SUNDAY IN ORDINARY TIME  
AUGUST 17, 2008

17 SIERPIEN 2008



**Pope John Paul II Polish Center - Ośrodek Polonijny**

**Director**  
Fr. Henryk Noga SVD  
714-996-8130

**Office**  
Slav Zatoka  
714-996-8161

3999 Rose Dr, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714-996-8161  
e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

Baptisms, Marriages, Funerals and  
Confessions by appointment

**Mass Schedule**

**Sunday Masses:**  
7:00am in Latin  
9:00am in English  
10:30am in Polish

**Saturday Vigil Mass:**  
4:00pm in English

**Weekly Masses:**  
Tue-Fri 8:30am in English/Polish

**First Friday Masses and Adoration:**  
8:30am in English  
7:30pm in Polish

## TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 17, 2008



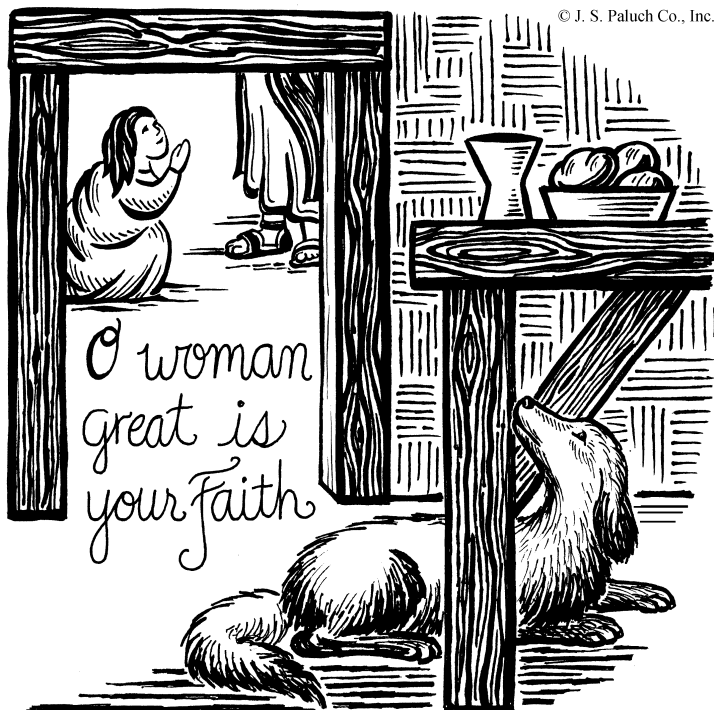
Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed.

— Isaiah 56:1

### NOTHING TO FEAR

A rabbi was asked why God sends trials and troubles into human lives. "Because God gets lonely for his people" was the reply. There is some resonance with this wisdom in today's Gospel, as Jesus makes his disciples get into a boat without him and goes off alone while they venture into stormy waters. Of course, neither Jews nor Christians believe that the Almighty plays this sort of whimsical game with them, but there is some truth in the statement that we don't turn to God for saving help until we're in a bind. Peter's role today, as it is throughout the New Testament, is to be a sign or to represent each member of the church and the whole church. Our story is the tale told about Peter's faith today. What can bolster our faith is that even when Christ calls us to face bravely the tempests of life, if we are walking through them with our eyes fixed on him in faith, we have nothing to fear. Even when we falter or sink, simply crying "Lord, save me!" is enough to help us know the steady grasp of God's hand. Then, sheltered inside the walls of faith, the storms we endure lose their power over us.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Mass Schedule

Sat 08/16	4:00pm	+ Marie Krawczak from Tony & Barbara
Sun 08/17	9:00am	+ Henry O'Brien on 2nd Anniversary of death from Adree
	10:30am	(1) + Elzbieta Lacki od Najblizszych (2) Podziekowanie za pomyslny przebieg operacji dla Grazyny od Mamy Zofii
Tue 08/19	8:30am	+Christow Konefal od Rodzicow
Wed 08/20	8:30am	+German Torres from Gloria and Al Shkoler
Thu 08/21	8:30am	+ Salvacion Villanueva from Audrey Vargas
Fri 08/22	8:30am	
Sat 08/23	4:00pm	+Cecylia Zatoka from Tony & Barbara Krawczak
Sun 08/24	9:00am	+ Ed Reily from Anna Nowak
	10:30am	(1) ++ Wiktoria i Stanislaw Rozyto w 20-ta i 30-ta rocznice smierci od Corki (2) +Janina Goetz, + Gabriela i Jozef Grzegorek w rocznice smierci od Dzieci
Tue 08/26	8:30am	Kenneth Wetta - Birthday Anniversary
Wed 08/27	8:30am	Monika Hughes ( personal intention) from Mother
Thu 08/28	8:30am	+ Frank Liggett from Polly Liggett
Fri 08/29	8:30am	+A. Wetta

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Thus says the LORD: "Stand firm in justice; do what is right" (Isaiah 56:1, 6-7).

**Psalm** — O God, let all the nations praise you! (Psalm 67).

**Second Reading** — The gifts and the calling of God are unable to be revoked (Romans 11:13-15, 29-32).

**Gospel** — Recognizing the woman's great faith, Jesus said: "It shall be done as you wish" (Matthew 15:21-28).

### READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Ez 24:15-24; Mt 19:16-22
Tuesday:	Ez 28:1-10; Mt 19:23-30
Wednesday:	Ez 34:1-11; Mt 20:1-16
Thursday:	Ez 36:23-28; Mt 22:1-14
Friday:	Ez 37:1-14; Mt 22:34-40
Saturday:	Ez 43:1-7ab; Mt 23:1-12
Sunday:	Is 22:19-23; Ps 138; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Twentieth Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Jane Frances de Chantal
Tuesday:	St. John Eudes
Wednesday:	St. Bernard
Thursday:	St. Pius X
Friday:	The Queenship of the Blessed Virgin Mary
Saturday:	St. Rose of Lima; Blessed Virgin Mary

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, 20 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 56:1, 6-7; Rz. 11:13-15, 29-32; Mt.15:21-28

***On jednak odparł: >>Niedobrze jest brać chleb dzieciom i dawać psom...<<***

Ktoś może się nawet zgorszyć sceną, opisaną w dzisiejszej Ewangelii. Oto kobieta kananejska, która najwyraźniej przybyła z sąsiadującego, pogańskiego terytorium, żarliwie błaga Chrystusa Pana o pomoc. Nie dla siebie prosi. Błaga, by On ulitował się nad jej ciężko udręczoną córką. Jej gorąca wiara w Jezusa i Jego moc uzdrawiania jest głęboko wpleciona w jej prośbie. Dwa razy nazywa Go Panem (vv22,25). I choć poganka wyraźnie rozpoznaje Jezusa jako Mesjasza davidowego (v22) Pan Jezus jednak początkowo odnosi się do niej z rezerwą, jakby zamknął uszy na jej błaganą, jak gdyby obojętne Mu było jej nieszczęście. *Nie dobrze jest zabrać chleb dzieciom i rzucać psom* - powiada jej, tak jakby chciał ją obrazić.

Spróbujmy zobaczyć wielką mądrość Bożą w tej postawie Chrystusa Pana wobec kobiety kananejskiej. Kobieta ta odtwarza wzór zachowania typowy dla żebraków tego regionu. Żebracy tamtejsi umieli o pomoc prosić wytrwale i bardzo natrętnie. Jeśli jednak w końcu nie doczekali się wsparcia, potrafili odpowiednio długo i soczyście przeklinać niedoszłego dobroczyńcę, mimo, że przed chwilą błogosławili go i wychwalali ponad niebiosy.

Otóż Pan Jezus - swoją rezerwą i pozornie zdecydowaną odmową - doprowadził ową kobietę do momentu, gdyby chciała iść za przyjętym wzorem zachowania, powinna by zacząć przeklinać. Tymczasem ona zachowuje się całkiem inaczej - nie jak żebraczka, ale jak człowiek wierzący. Dlatego zasłużyła sobie na pochwałę: *O niewiasto wielka jest twoja wiara!*

Zawsze, kiedy nam się wydaje, że Bóg nie wysłuchuje naszych modlitw, przypomnijmy sobie tę kobietę kananejską. Tyle przecież razy i wciąż zaznajemy Bożej opieki nad nami, że naprawdę wypada Panu Bogu zaufać i wtedy, gdy naszych modlitw On jakby nie wysłuchuje. Może On w ten sposób okazuje nam większe miłosierdzie, niż gdyby nam udzielił swoich darów po naszej myśli.

**OBCHÓD ROCZNIC PATRIOTYCZNYCH:**

Ośrodek Polski w Y.L. Niedziela 24-go sierpnia

I Wojna Światowa - Cud nad Wisłą

II Wojna Światowa; Powstanie Warszawskie

Męczeńska śmierć św. Maximiliana Kolbe

Powstanie "Solidarności"

Msza św. w intencji Polski o godz. 10:30 r.

Oddanie hołdu ofiarom nażizmu i komunizmu

Program okolicznościowy. Lunch Żołnierski

**DOŻYNKI 2008**

30-te, doroczne Dożynki będą miały miejsce 20 i 21 września 2008 w Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda. Wspaniała okazja by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać się z przyjaciółmi, zabawić, a także delektować się specjami polskiej kuchni - przygotowanymi i serwowanymi przez członków Ośrodka.

Początek w sobotę o godz. 12:00 w południe. Występy grupy tanecznej "Polanie" i innych "Husarzy" Suligowskiego. Msza św - po angielsku o 4pp. Rozrywki, D.J muzyka 7 - 11 wiecz.

W niedzielę 21go - Msze św.o godz: 7:00r-Trydencka; 9:00r.- po angielsku, 10:30r.- po polsku. Uroczysta procesja z płonami i przedstawienie Starostów Dożynek około 1:00pp. Występy grupy "Polanie" i innych grup Tańców Ludowych. Ciągnięcie losów loterii o godz.4:00pp. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Polska gościnność, obiady i specjały serwowane podczas trwania Dożynek! Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji.

Loteria! - w tym roku oferujemy wspaniałe pieniężne nagrody :# 1-\$3,000, # 2-\$2,000, # 3-\$1,000-do użycia według własnego uznania i potrzeby. Również wiele innych nagród – prosimy zaopatrzyć się w losy! **ZAPRASZAMY na tę największą, najciekawszą, najweselszą polską imprezę w południowej Kalifornii.** Stanisław Czarnota, Przewodniczący Dożynek

**SPECJALNY APEL O POMOC DLA MISJI**

Podczas weekendu 16 i 17 sierpnia będzie u nas gościł ksiądz, misjonarz ze Zgromadzenia Redemptorystów z Warszawy. Odprawi Msze św. i wygłosi kazania na temat misji. Druga kolekta będzie przeznaczona na cele misyjne. Bardzo prosimy o hojność!

**ZEBRANIE KOMITETU DOŻYNKOWEGO -**

środa 20 sierpnia o godz. 7:30 wiecz. Wszyscy z pomysłami i ochotni do pomocy mile widziani. Obecność liderów stoisk obowiązkowa.

**ŚW.TERESA BENEDYKTA,  
EDYTA STEIN ( 9 sierpnia )**

Edyta była Żydówką. Studiowała filozofię.

W 1922 r. po przeczytaniu życiorysu Teresy z Avila, przyjęła chrzest w Kościele katolickim. w 1933 r. wstąpiła do zakonu karmelitanek i przybrała imię zakonne Benedykta od św. Krzyża.

W 1942 r. została aresztowana przez gestapo i osadzona w obozie koncentracyjnym w Auschwitz, gdzie została zamordowana w komórce gazowej. Została kanonizowana w 1998 r. przez Papieża Jana Pawła II.

Jest patronką Europy.

**NIECH WSZYSTKIE LUDY CHWAŁĄ CIEBIE, BOŻE**

Niech Bóg się zmiłuje nad nami i nam błogosławi,  
niech nam pokaże pogodne oblicze.

Aby na ziemi znano Jego drogę,  
Jego zbawienie wśród wszystkich narodów.

*z Psalmu 67*

**KARDYNAŁ STANISŁAW DZIWIŚZ  
POD AMERYKAŃSKIM NIEBEM**

(..)W czerwcu, Metropolita Krakowski, Kard. Stanisław Dziwiśz przebywał z wizytą wśród Polonii w Kanadzie i w USA. Odwiedził, m.in. Sanktuarium

MB Częstochowskiej w Dolestown, Kulturalne Centrum im. Jana Pawła II w Waszyngtonie, Seminarium Duchowne w Orchard Lake i Polonię w Chicago.

Oto jego słowa do Polonii amerykańskiej:

"Kończ się moja wizyta w Stanach Zjednoczonych. Jestem pod wrażeniem wszystkich spotkań. Jestem zbudowany waszą wiarą, waszym przywiązaniem do Kościoła, do tradycji i kultury narodu polskiego, ale także waszym zaangażowaniem w życie narodu amerykańskiego.

To chyba najbardziej trafna postawa: być świadomym swoich korzeni, swojej tożsamości i jednocześnie otwierać się na nową rzeczywistość. Budować razem z nowymi ludźmi, przekraczając bariery języka, tradycji i przynależności. Trzeba podtrzymywać i umacniać taką dynamikę życia pod amerykańskim niebem. Takie doświadczenie ubogaca nas wszystkich."

*"Niedziela" (wyjatek)*

**WAKACJE, WAKACJE, WAKACJE!**

(..) Wreszcie nadszedł upragniony czas wakacji i urlopów. Chyba nie wielu jest takich, którzy by nie cieszyli się z tego, że mogą mieć trochę wolnego czasu od pracy, szansę na uwolnienie się od zawodowych i domowych obowiązków. Psychologowie podpowiadają, że taki czas, w którym dystansujemy się od tego, co nas na codzień otacza, jest niezbędny do utrzymania w dobrej kondycji zdrowia fizycznego, psychicznego i duchowego.

Wakacje mogą również dać nam szansę na polepszenie czy wręcz uzdrowienie rodzinnych relacji, które często cierpią na skutek kieratu szarej, codziennej rzeczywistości. Jest to okazja do "nadrobienia" rodzinnych zaległości, jeśli w ciągu roku zbyt mało czasu poświęcamy naszym najbliższym.

(..) Dla człowieka wierzącego sprawą oczywistą jest niezaniebawianie relacji z Bogiem. Spokój wakacyjny, relaks, a zwłaszcza obcowanie z przyrodą może nam pomóc w ich umocnieniu.

*Ks. Jan Powroźnik, "Niedziela"*

**NA ROK ŚW. PAWŁA 2008 - 2009**

(..)Dziś trudno sobie wyobrazić Kościół i chrześcijaństwo bez nauczania św. Pawła. On to wywarł ogromny wpływ na rozwój chrześcijaństwa. To, co czytamy o św. Pawle w Dziejach Apostolskich, i jego listy będące niezwykle cennym dziełem teologicznym, wykładnią Objawienia Bożego - to wszystko świadczy o wielkości tego Apostoła Narodów.

(..)Rok św. Pawła jest dobrą okazją do spojrzenia na dzieło ewangelizacji. Ten uczeń Chrystusa wziął sobie do serca Chrystusowe powołanie do dzieła apostołatu. W ciągu wieków nieustannie daje przykład zaangażowania misyjnego, które jest owocem umiłowania Chrystusa bez reszty. Z niego wciąż czerpiemy, na jego teologii bazujemy, jego stawiamy na wzór ewangelizatora.

*Ks. Ireneusz Skubiś, "Niedziela"*

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Once the way was cleared for additional Eucharistic Prayers, those who were appointed to compose them had to look deep within the tradition for sources. One of the prescriptions for new prayers was that they be "unencumbered by useless repetition." From the start, therefore, the writers knew that the old Roman Canon, which had the priest bowing and crossing himself many times in a long, complex prayer, was not a model of simplicity.

Aside from the prayers treasured by Eastern Christians, there is an obvious model from ancient Rome. For about a hundred years now, the historical text "Apostolic Tradition" has shed some light for us on the shadowy shape of worship in the early church. In it, its author, Hippolytus, took care to record the actual texts of worship used at the time. He himself has a shadow side, since he was so ardently conservative in his tastes that he broke ties with the Bishop of Rome and became first in the line of history's anti-popes. At the eleventh hour, however, he reconciled with his enemies and actually died a martyr. In fact, he was shipped off to the Sardinian mines as a slave with the true pope as his companion in chains. Because his tussle with the pope was over theological innovations and not liturgical texts, we are sure that his account of the style of Eucharistic Prayer in the third century is accurate. It forms the core of today's Eucharistic Prayer II.

*—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.*

**DOZYNKI COMMITTEE MEETING**

The next Dozynki Committee Meeting will be held on Wednesday, August 20, at 7:30 p.m. in our Center small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival to be held on the weekend of September 20 and 21, 2008. All Committee Chairman are asked to attend. Thank you/ Dziękuję.

### 30<sup>th</sup> ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL

September 20 and 21 at the Pope John Paul II Polish Center. This two-day event will recreate the Polish folk custom of celebrating the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the grounds open at 12 noon, with food, fun, folk entertainment by Suligowski's "Winged Hussar" exhibit, and the Polanie Polish Folk Dance Group as well as others. Mass at 4:00pm. in English. Guided tour of the Center will be available at various times through both days. Music by "DJ" in the Center hall from 7-11 p.m. Sunday activities include the celebration of the Eucharist at 7:00 a.m. (Latin), 9:00 a.m. in English and 10:30 a.m., in Polish followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at approximately 1:00 p.m. and an afternoon of folk entertainment. The Center Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Many local businesses and services will also have booths and will have items and services for you to purchase. The Opportunity Drawing will take place on Sunday at 4 p.m. with the 1<sup>st</sup> prize: \$3,000; 2<sup>nd</sup> prize: \$2,000; and 3<sup>rd</sup> prize: \$1,000. The "Best Polish Food in the West" prepared by the community will be available through the two day event. Admission is free. More info 714-996-8161 or [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org) or [harvest@polishcenter.org](mailto:harvest@polishcenter.org).



### FANTASY SPRINGS CASINO DAY TRIP

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to The Fantasy Springs Casino on Monday August 25. You will leave at 9:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and will return about 6:30 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$28 per person. You will get \$20 back when you arrive at the Casino. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.

### DOZYNKI MAILING ERROR

During our Dozynki mailing process we discovered a few errors. Each envelope should have had a booklet of 6 raffle tickets, and not all of you received the whole package. Some got only 1 or 5. We apologize very much for this inconvenience. If you did not receive all of your tickets or need extra raffle tickets, please come to the office on Saturday or Sunday during the office hours.

W ubiegłym tygodniu zostały wysłane listy dozynkowe. Niestety, okazało się, że niektóre z nich nie mają 6 sztuk biletów na loterie. Z jakiegoś powodu niektórzy otrzymali tylko 1 bądź 5. Bardzo przepraszamy za tę niedogodność. Jeżeli ktoś z Państwa potrzebuje więcej biletów, prosimy o zgłoszenie się do biura w Sobotę lub w Niedziele w czasie godzin urzędowania.

### CENTER CALENDAR BINGO THURSDAY EVENINGS DOORS OPEN AT 5:30 P.M.

The next meeting of the Ladies Guild is Tuesday, August 26<sup>th</sup>.

## Pray for

Johnny Alfonso, Lucy Alfonso, Rick Anderson, Henryk Antonienko, Conrad Bednarski, Leon Blais, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Robert Copeland, Beth Cusick, Richard Daczkowski, Dirk Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Dolores Graham, Jake Greidanus, Joseph Gronckik, Delores Hawkins, Alice Herzog, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Elizabeth Lamberth, Loly Loveless, Barbara Martin, Mary Martinez, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Jacqueline Oberle, Ryszard Nowak, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, Thomas Riley, Diane Rowland, Christine Sanchez, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Elena Szymanski, Alice Trebotich, Harold Vahle and Leo Vaskes.

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.*

### GOOD EXAMPLE

A faithful Christian, illumined by the rays of grace like a crystal, ought to illumine his neighbor with the light of good example, through word and deed.

—St. Anthony

## Collections

### THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
8/09/08	4:00 p.m. \$1,633.00	\$151.00
8/10/08	7:00 a.m. \$682.00	
8/10/08	9:00 a.m. \$1,127.00	\$196.00
8/10/08	10:30 a.m. \$769.00	\$150.00

Mass Offerings: \$170; Rent: \$165; Baptism: \$200 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2007/2008 fiscal year.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.